

## Où sont-ils ?

Natasha Levasseur

Cela m'arrive souvent de penser à nos anciens élèves. Ceux-ci nous arrivent à 3 ou 4 ans, main dans la main avec maman ou papa et nous quittent après la 12<sup>e</sup> année, prêts à voler de leurs propres ailes. Libres. On les voit grandir physiquement et cheminer d'un niveau à un autre. On remarque leurs valeurs et talents. On les imagine dans un certain domaine dans le futur, mais sans en avoir la certitude ou la confirmation. Le petit Mathieu est-il devenu pompier comme il le souhaitait? Megan a-t-elle accompli son rêve,

soit celui de déménager en Europe avec ses amis? J'étais curieuse et je me suis dit que je n'étais probablement pas la seule... Pourquoi ne pas profiter des réseaux sociaux afin de «reconnecter» avec certain.e.s de nos élèves et voir où le vent les a amené.e.s.

Donc, nous sommes très heureux de vous présenter la toute première capsule «Où sont-ils?» Amusez-vous à redécouvrir des ancien.ne.s de Jeanne-Lajoie en page 6!



Photo: Michael Hoyt - Unsplash

## Mot de la présidente

*C'est bientôt Noël! Cette année, les choses sont un peu différentes, mais profitons de ces moments pendant le temps des Fêtes pour nous concentrer sur l'essentiel. Retournons à la simplicité en partageant l'amour, la joie et l'espoir avec nos familles et nos proches.*

*J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier nos précieux collaborateurs et partenaires de leur soutien continué durant l'année. Je vous souhaite de la prospérité et de la passion dans tous vos projets futurs!*

*L'équipe de l'ACFO-Champlain se joint à moi pour souhaiter à tous et à toutes un très joyeux Noël ainsi qu'une bonne et heureuse année remplie d'espoir pour 2021.*

*Nathalie et l'équipe de l'ACFO-Champlain*

## Horaires des messes pour les Fêtes 2020

Église St-Jean-Baptiste de Pembroke (messes en français)

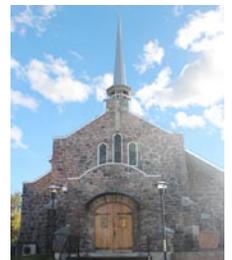
Noël en temps de pandémie

À moins que les mesures de santé changent d'ici Noël, pour devenir moins restrictives ou encore plus restrictives, nous pourrions laisser entrer seulement 80 personnes dans l'église St-Jean-Baptiste pour chaque messe, donc 30 % de la capacité de l'église. Première.e arrivé.e, première.e servi.e! Pour accommoder le plus de personnes possible, il y aura quatre messes de Noël :

- la veille de Noël à 18 h et à 21 h
- le jour de Noël à 9 h et à 10 h 30

On vous encourage à arriver tôt à l'église et à choisir une messe lors de laquelle l'église serait possiblement moins achalandée. Si vous allez à la messe n'importe quand entre le 24 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier, cela comptera pour votre messe de Noël :

- le samedi 26 décembre à 17 h
- le dimanche 27 décembre à 10 h 30
- le lundi 28 décembre à 9 h
- le mardi 29 décembre à 9 h
- le mercredi 30 décembre à 9 h
- la veille du jour de l'An à 17 h
- le jour de l'An à 10 h 30.



**Nous acceptons maintenant les demandes de financement du FARR**



(COVID-19)



450, rue O'Brien, bureau 205, Renfrew, ON K7V 3Z2 | 613-431-3951 | [www.rccfdc.org](http://www.rccfdc.org) | [info@rccfdc.org](mailto:info@rccfdc.org)

Pour recevoir ce journal en copie papier ou par courriel, contactez l'ACFO-Champlain au 613-732-3336 ou à [info@acfo-champlain.org](mailto:info@acfo-champlain.org)

# Nouvelle agente de développement communautaire

J'aimerais profiter de l'occasion pour me présenter. Voilà, je m'appelle Alexe Marquis et je suis la nouvelle agente de développement communautaire de l'ACFO-Champlain.

Originaire de Sherbrooke, je suis déménagée à Québec pour faire mes études. Par la suite, j'ai eu la chance de visiter beaucoup d'endroits différents grâce aux emplois que j'ai occupés. Puis un jour, avant le début de cette pandémie, j'ai fait la rencontre de mon conjoint, un militaire. Plusieurs d'entre vous savez ce que cela entraîne: qui prend mari prend pays! J'ai donc décidé de quitter le Québec et de m'établir ici, en Ontario, avec lui. Par contre, ce n'est pas sans embûches... Je suis déménagée ici, je n'avais plus de travail, je ne pouvais plus pratiquer mon sport préféré soit le Cheerleading et il y avait la COVID-19... Ce fut des mois très difficiles car j'étais habituée à vivre à cent milles

à l'heure et tout à coup, c'est devenu le calme plat. Puis, est apparue l'occasion de travailler avec l'ACFO-Champlain!

J'étais plus qu'heureuse car non seulement je peux travailler dans ma langue maternelle, le français, je suis aussi en mesure de pouvoir aider la communauté francophone au sein de laquelle vivent les conjoint.e.s de militaires ainsi que tous les autres francophones qui viennent s'installer dans la région. J'aimerais vraiment aider tous ces nouveaux arrivants pour qu'ils ne vivent pas la même chose que moi et pour qu'ils puissent avoir des points de repères, en français! Donc, si vous voyez passer un petit bout-en-train qui a l'air émerveillée par tout ce qu'elle voit, c'est moi!



## Une tradition de Noël : Le bas de Noël



Photo: Nathan Dumlao - Unsplash

Durant le temps des Fêtes, il y a plusieurs traditions qui existent. Voici l'origine d'une tradition de Noël très connue, soit le bas de Noël! Cette idée débuta il y a presque 1 720 années en 280 apr. J.-C.

Il était une fois, l'histoire d'un père et de ses trois filles qui vivaient dans une petite maison sur une ferme. La famille était très pauvre. Une journée, après de longues heures de travail sur la ferme, les trois sœurs étaient assises devant la cheminée. Leurs chaussettes étaient trempées alors elles les ont accrochées près de la cheminée pour les faire sécher.

On raconte que Saint Nicolas a ressenti la misère des trois sœurs et a décidé de les aider. Cette nuit-

là, quand tous étaient endormis, il grimpa sur le toit de la maison et versa des pièces d'or dans la cheminée. Les pièces d'or tombèrent dans les chaussettes des filles. Le lendemain matin, les trois sœurs se sont aperçues d'un vrai miracle.

Depuis ce temps, l'histoire a changé quelque peu, mais la tradition est restée. C'est certain que maintenant, on ne s'attend pas à recevoir des pièces d'or, mais plutôt de petits cadeaux ou des friandises.

**Le journal de l'ACFO-Champlain, votre média d'information francophone pour le comté de Renfrew**

303, rue James, Pembroke (Ontario) K8A 4V1 • 613-732-3336  
info@acfo-champlain.org • www.acfo-champlain.org • www.facebook.com/acfo.champlain

Agente de développement ..... **Alexe Marquis**  
Graphiste ..... **Anne-Édith Rioux**  
Révision/correction ..... **Alexie Brosseau, Vicky Charbonneau, Johanne Charbonneau**  
Impression ..... **Labine Printers, Pembroke**  
Collaborateurs ..... organismes, écoles et entreprises du comté de Renfrew  
Tirage ..... 300 copies papier (60 points de distribution) + diffusion électronique

*L'ACFO-Champlain ne fait que diffuser l'information provenant des organismes de la région et ne prend nullement position sur les sujets qui y sont abordés*

**La publication de ce journal est rendue possible grâce à la contribution financière de nos précieux annonceurs et du gouvernement du Canada**

ISSN 2563-3279 (Imprimé)

ISSN 2563-3287 (En ligne)

Publié par l'ACFO-Champlain, de 6 à 8 parutions par année



**André L'Écuyer, CHA**  
Conseiller hypothécaire accrédité  
CFSO M08001412

3436, boul. Petawawa  
Petawawa (Ontario)  
K8H 1X5

Tél.: 613.687.8002  
Sans frais: 1.888.728.3081  
Télé.: 613.687.8224  
Courriel: andre@ndlc.ca

[www.andrethemortgageman.ca](http://www.andrethemortgageman.ca)



**Paroisse St-Jean-Baptiste**

**Célébrations : le samedi à 17h  
et le dimanche à 10h30**

500, rue Isabella, Pembroke  
Téléphone : 613-735-6566

Facebook:  
[www.facebook.com/stjeanbaptistepembroke](https://www.facebook.com/stjeanbaptistepembroke)  
Courriel: stjeanbaptistepembroke@gmail.com

## les recettes de nos grand-mères

### Recette de Noël: rennes au chocolat

#### Ingrédients biscuits :

- ¾ tasse de beurre
- ½ tasse de cassonade
- ¼ tasse de sucre
- 1.7 onces (50g) de brisures de chocolat
- 2 ¼ tasses de farine
- 3 c. à thé de poudre à pâte
- 2 c. à thé de bicarbonate de soude
- 2 c. à table de cacao
- ½ c. à thé de cannelle
- ¼ c. à thé de gingembre
- ¼ c. à thé de clous de girofle moulus



#### Décorations

- 40-44 bretzels
- 20-22 bonbons M&M (arachide ou original - c'est votre choix !)
- des bonbons pour les yeux

#### Préparation

Réchauffez le four à 350°F. Mettez du papier parchemin sur une plaque de cuisson.

Ajoutez le beurre, le chocolat et les épices dans un chaudron sur le poêle. Chauffez jusqu'à ce que le tout soit fondu.

Mélangez la farine, la poudre à pâte, le bicarbonate de soude et le cacao dans un bol. Ajoutez le chocolat fondu et mélangez jusqu'à ce que tout soit homogène.

Roulez la pâte, faites de petites boules et écrasez-les délicatement sur la plaque de cuisson. Faites cuire les biscuits 5 minutes, ajoutez 2 pretzels pour faire les bois du renne et retournez-les au four 6 minutes.

Sortez les biscuits du four, décorez-les avec un M&M pour le nez et ajoutez les deux yeux. Laissez les biscuits refroidir et sucrez-vous le bec !

Date de tombée pour la prochaine parution :  
**26 janvier 2021**

Veuillez faire parvenir vos articles à : [info@acfo-champlain.org](mailto:info@acfo-champlain.org)

**Prochaine parution : février 2021**

## Calendrier des activités

### Décembre 2020

23 décembre - Chants de Noël

11 h - 11 h 30

25 décembre - **Joyeux Noël!**

### Janvier 2021

6 janvier - Yoga sur chaise 13 h - 13 h 30

12 janvier - Bingo 13 h - 13 h 30

14 janvier - Atelier de peinture (abstrait) 10h-12h

15 janvier - Popotte roulante 10h - 12h

20 janvier - Jeu la guerre des clans 14 h - 14 h 30

26 janvier - Bingo 13 h - 13 h 30

Code de couleurs :

**Vert** : rencontre par téléphone code: 126583

**Bleu** : en personne, limite de 9 participants

**Mauve** : sur rendez-vous

L'année 2020 marquera le commencement de nouveaux programmes visant l'inclusion sociale de nos membres. Nous désirons offrir des activités ayant peu ou pas de contacts. Nos objectifs sont d'inclure des jeux de cartes, de faire des discussions de groupes et des ateliers d'arts. Pour ceux et celles qui ont accès à Internet, il y aura aussi des capsules vidéo publiées sur notre page Facebook.

### Comment joindre une rencontre téléphonique :

Vous devez vous inscrire aux activités en communiquant par téléphone au 613-732-7730 ou par courriel à [info@ccfpembroke.ca](mailto:info@ccfpembroke.ca) avant les dates prévues des activités. Les activités du mardi et du mercredi se font par téléphone, alors vous devez vous joindre à une session téléphonique en utilisant le code d'accès.

Si vous désirez participer aux sessions offertes par un autre centre, veuillez vous servir du code d'accès du centre SCWW en question.

- Le jour de l'activité téléphonique (mardis et mercredis), environ 5 à 10 minutes avant la session, composez le numéro de téléphone local ou sans frais 613-707-3729 ou 1-866-279-1594.

- Entrez le code d'accès du Centre Lajoie des aîné.e.s francophones de Pembroke suivi du dièse: 126583#.

*J'en profite pour vous souhaiter un Joyeux Noël et une Heureuse Année 2021!*

**Facebook:** [www.facebook.com/centrelajoie](http://www.facebook.com/centrelajoie)

**Courriel:** [info@ccfpembroke.ca](mailto:info@ccfpembroke.ca)

**Téléphone:** 613-732-7730



CENTRE LAJOIE DES  
AÎNÉS ET AÎNÉES FRANCOPHONES  
DE PEMBROKE



**Fem'aide**  
1 877 336-2433

Ligne de soutien  
pour **femmes**  
touchées par la violence

[www.femaide.ca](http://www.femaide.ca)  
ats 1 866 860-7082



## Étudier à distance : les défis ?

par Talia Belleau, étudiante universitaire en biochimie

En raison de la COVID-19, il est bien entendu que les grandes classes de 500 personnes, comme c'est souvent le cas dans les établissements postsecondaires, ne sont plus possibles. Cela dit, la vie et l'éducation ne peuvent s'arrêter! Donc, il a fallu avoir recours à une nouvelle façon de faire, soit les cours en ligne. Alors, à quoi ressemble l'éducation postsecondaire en ce moment?

En ce qui concerne l'information discutée et apprise durant les cours en ligne, c'est très semblable au cours en présentiel. Ce sont d'autres facettes qui ont changé telles que la vie sociale et la gestion de temps. À l'université, il faut être autonome et savoir bien gérer son temps. Ceci n'a pas changé, mais la tâche est devenue un peu plus importante. Puisque les cours sont plutôt offerts par vidéo préenregistrée et qu'il y a beaucoup de lecture à faire, il est très facile de prendre du retard si un plan d'études n'est pas mis en place et suivi strictement. De plus, on peut facilement oublier des dates limites si on n'est pas organisé.e. Cependant, la plupart des laboratoires ont été annulés ce qui est très déplorable dans mon cas. Et, les labos sont obligatoires pour obtenir son diplôme dans certains programmes.

Selon moi, le changement le plus dévastateur, c'est l'absence d'interaction en personne. En effet, être physiquement en classe, entouré.e de gens qui sont dans la même situation, est le facteur le plus important pour bien réussir à l'université. Premièrement, pour le moral. On ressent un sentiment d'appartenance et on ne se sent pas seul. Avec les études en ligne, on doit constamment se motiver et c'est difficile. Deuxièmement, c'est facile de poser des questions en présentiel. Recevoir une réponse immédiate pendant qu'on discute du sujet peut faire la différence entre tout comprendre ou être complètement perdu.e. En ligne, on peut poser des questions, évidemment, mais il faut envoyer un courriel et la réponse n'est pas instantanée. On devient mêlé.e et la motivation en mange un coup puisqu'on ne peut pas comprendre la matière. De plus, les clubs, les événements et les équipes sportives ont, eux aussi, été changés, mis en ligne ou annulés. Ces événements sont importants pour la santé mentale des étudiant.e.s. Après ou durant une journée d'études chargée, c'est nécessaire de bouger pour diminuer son niveau de stress. Avec les études à distance, ces types d'activités sont moins accessibles ou moins attrayants, s'ils sont en ligne.

Cependant, il y a aussi du positif. Le format en ligne permet de créer son propre horaire. On peut facilement repousser une classe au besoin sans manquer la matière, en autant qu'on la refasse bien entendu! Ceci dit, plusieurs étudiant.e.s travaillent pendant leurs études. On peut ainsi adapter son horaire pour combiner ses études et un travail à temps partiel. En plus, on n'a pas à se déplacer pour les cours donc, on économise de l'argent.

Finalement, l'école à distance ne facilite certainement pas le processus, mais c'est encore nouveau. En ce moment, c'est un monde très étrange pour les étudiant.e.s. Avec quelques améliorations, il se peut que cette façon de faire devienne plus agréable et peut-être même préférable pour certains individus.

## CONAD et le trajet du père Noël

*Il était une fois, au mois de décembre...* en 1955, une série d'événements a eu lieu ce qui a instauré une nouvelle tradition rendant les enfants des plus fébriles à Noël. Mais, quelle est cette tradition? Suivre le trajet du Père Noël pendant qu'il distribue des cadeaux la veille de Noël, bien sûr!

Tout a commencé quand un journal publia un numéro de téléphone à composer pour suivre le trajet du Père Noël le 24 décembre. À cause d'une erreur de presse ou grâce à la magie de Noël, le numéro inscrit dans le journal était celui du *Centre des opérations du Commandement de la défense aérienne continentale (CONAD)* à Colorado Springs, (en anglais - NORAD). Une petite fille a composé le numéro et le colonel Harry Shoup a répondu. Après un peu de confusion de la part du colonel, il décida de jouer le jeu! De nombreux appels se sont faits cette nuit-là et plusieurs enfants se sont couchés sachant que le père Noël allait bientôt leur rendre visite...

Depuis ce jour, l'opération *Sur la Piste du Père Noël* à CONAD est devenue populaire. Des milliers d'individus font du bénévolat pour le centre afin de répondre à tous les courriels et aux appels téléphoniques. Veuillez visiter le site à [noradsanta.org](http://noradsanta.org) - dans le menu, en haut à droite, choisissez le français. Vous y retrouverez aussi des jeux, des films et la veille de Noël, vous pourrez voir la trajectoire du Père Noël! Si vous voulez savoir où se trouve le Père Noël durant la journée du 24 décembre: 1-877-HI-NORAD ou [noradtrackssanta@outlook.com](mailto:noradtrackssanta@outlook.com).

**TRUE CENTRE**

**AUTO SERVICE**



Silencieux • Mises au point • Huiles et lubrifiants  
Fabrication de tuyaux d'échappement sur mesure  
Réservoirs d'essence • Service de freins • Réparation de suspension  
Alignement de roues • Centre d'inspection de véhicules motorisés

1275, rue Pembroke Ouest, Pembroke (Ontario) K8A 5R3  
613-735-0186 • [truecentreautoservice@hotmail.com](mailto:truecentreautoservice@hotmail.com)

[www.truecentremuffler.com](http://www.truecentremuffler.com)

### SERVICE BILINGUE



**PIÈCES D'AUTO**

**635, rue Nelson, Pembroke On**  
**613-732-2839**

# ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE PUBLIQUE L'ÉQUINOXE



## Jour du Souvenir

Le 11 novembre avait lieu notre cérémonie du jour du Souvenir. Cette date est très importante pour nous car la grande majorité de nos élèves ont de la famille dans les Forces armées canadiennes. Pour l'occasion, nous avons orné la clôture de coquelicots bricolés par nos élèves. Nous avons aussi présenté un message de soutien à l'Aviation royale canadienne qui a survolé notre ville et notre école. De plus, nous avons visionné une cérémonie virtuelle.

### Présentations militaires

L'école a été très chanceuse d'accueillir deux parents militaires. Le mardi, avant le jour du Souvenir, la Capt. Krystal Carrier (mère d'élèves) a fait une présentation virtuelle à l'élémentaire sur l'histoire de Winnie l'ourson et de la Première Guerre mondiale. Les enfants avaient de bonnes questions à lui poser et ont bien apprécié cette initiative. Lors du jour du Souvenir, Krystal et son mari, le Cplc John Verlhup, se sont présentés virtuellement en uniforme militaire pour répondre aux questions des élèves.

## Mon engagement parental envers l'éducation de mon enfant

Le volet de la petite enfance du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) est heureux de vous présenter cette *Communauté d'apprentissage communautaire*.

En appui à la préparation à l'école des tout-petits, nous invitons tous les parents d'enfants de la naissance à 6 ans, les professionnels de l'éducation et toute personne désirent s'engager et partager leur expérience, à se joindre à nous dans le confort de leur foyer pour une session de co-apprentissage gratuite qui leur permettra:

- d'explorer leur compréhension de l'engagement parental;
- d'appriivoiser l'art d'être un parent engagé;
- de dégager des pratiques gagnantes.

Venez vous engager dans des discussions et réflexions dans le but d'approfondir vos connaissances et vos compétences! Pour consulter les dates, vous inscrire à l'une de nos sessions ou obtenir plus d'informations, veuillez consulter le site web de la petite enfance du CEPEO à l'adresse [petite-enfance.cepeo.on.ca](http://petite-enfance.cepeo.on.ca).



## Journée 1918

Une journée sous le thème de l'année 1918 a été organisée le 26 novembre dernier. Les élèves et le personnel ont revêti leurs plus beaux costumes d'époque pour l'occasion. Cette journée a permis de nous sensibiliser sur



le port du masque et surtout, sur le fait que le port du masque pour se protéger n'est pas nouveau dans l'histoire de l'humanité. L'année 1918 fut une année particulière en raison de la grippe espagnole. À cette époque, les citoyens aussi devaient porter un masque pour se protéger.

## Danse métisse

Le mercredi 25 novembre dernier, notre cafétéria s'est transformée en piste de danse métisse! Nos élèves du secondaire ont eu le privilège d'assister à un cours de danse métisse virtuel animé par M. Brad Lafortune. Métis originaire de Sudbury, Brad a commencé à danser la gigue dès son jeune âge. De plus, il a commencé à offrir des ateliers et des spectacles en 2009 après s'être établi à Ottawa. Un gros merci à M. Lafortune et à tous les élèves qui ont participé à son atelier fort intéressant.



## Cours de français

Le 18 novembre débutaient les cours français en famille qui sont offerts en mode virtuel. Ces cours s'adressent aux parents anglophones qui souhaitent apprendre un peu de français dans un contexte détendu et inclusif. Cette année, les cours seront offerts par Mme Caroline Turcotte et les activités seront animées par Mme Chantal Elie-Sernoskie et M. Dominic Richard.

## Méritants SCP

Le comité SCP tient à féliciter trois membres du personnel qui ont fait valoir nos trois valeurs au cours du mois de novembre. Mme Marie Michèle se mérite le certificat pour la valeur de responsabilité, Mme Christine celui pour la valeur de respect et la méritante pour la valeur de francité est Mme Marie-Hélène. Félicitations à vous trois et merci de mettre de l'avant nos belles valeurs!

## CENTRE SCOLAIRE CATHOLIQUE JEANNE-LAJOIE

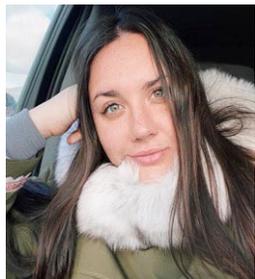
# Où sont-ils ?

par Natasha Levasseur

Je ne peux m'empêcher de me poser cette question: où sont nos ancien.ne.s élèves depuis leur passage à Jeanne-Lajoie? Oui, il y en a que nous recroisons ici lorsqu'ils sont en vacances chez leurs parents, d'autres qui ne sont simplement jamais parti.e.s et aussi certain.e.s que nous n'avons jamais revu.e.s.

Aujourd'hui, je me demande où se trouve Marianne Emond. Grâce aux réseaux sociaux, c'est facile de communiquer avec les gens et j'ai rejoint Marianne! Alons découvrir son parcours.

**Marianne, quand as-tu gradué du C.S.C. Jeanne-Lajoie? Quels étaient tes plans à ce moment-là?**



J'ai gradué en 2016. Mes plans étaient d'aller à l'université Ryerson à Toronto. J'ai décidé de suivre le cours *Child and Youth Care* parce

que je ne savais vraiment pas quoi faire. Ma dernière année à Jeanne-Lajoie n'a pas été facile et j'avais de la misère à me voir dans un domaine pour toujours. *Child and Youth Care* me permettait d'avoir une base pour d'autres programmes dans le futur si c'était ce que je voulais faire.

**Comment as-tu fait le choix de ton institution postsecondaire? As-tu étudié en français ou en anglais et pourquoi?**

Ryerson était la seule université en Ontario qui offrait mon programme. L'autre université était celle de Victoria en Colombie-Britannique... je voulais m'éloigner de la vallée de l'Outaouais mais pas aller si loin! Pour être honnête, je n'ai pas vraiment choisi l'école pour le programme, mais plus pour l'expérience de vivre dans une grande ville comme Toronto. C'était différent et j'ai adoré ça mais, après quatre ans, j'avais hâte de retourner dans un endroit plus tranquille.

**Que fais-tu? Où es-tu? As-tu toujours**

***voulu travailler dans le domaine où tu œuvres en ce moment?***

Je savais que je voulais travailler avec les enfants. Cependant, je savais que je ne voulais pas être enseignante... les babillards, les bulletins, les gardes de récréation... ce n'est pas pour moi! J'ai pensé être infirmière mais je suis trop dédaigneuse. J'ai trouvé le programme *Child and Youth Care* à Ryerson et j'ai décidé de le prendre puisque je le trouvais intéressant. J'aimais aussi l'option des stages qui faisait partie du programme.

Présentement, je suis à Kinngait (Cape Dorset) au Nunavut. Je travaille en tant que travailleuse sociale dans une petite communauté. Il y a en environ 1300 habitants et la seule façon de s'y rendre est par avion. Jusqu'à date, j'adore mon expérience. Je suis vraiment choyée que la communauté m'ait accueillie à bras ouverts et j'apprends plein de choses à propos de la culture inuit.

***La langue française te semble-t-elle utile au quotidien?***

Où je suis au Nunavut, il n'y a pas beaucoup de gens qui parlent français. Cependant, il y a beaucoup de membres de la GRC qui sont francophones ainsi que d'autres professionnels dans la communauté. Les gens sont toujours surpris mais contents que je parle français. J'ai aussi pu dépanner une de mes collègues pour communiquer avec une autre agence. Je suis aussi présentement des cours d'*inuktitut*; la langue des gens dans la région où j'habite.

***As-tu l'impression que ta langue maternelle va souffrir à la longue?***

C'est certain que je cherche mes mots un

peu plus qu'avant, mes participes passés font pas mal dur, mais avec une enseignante comme mère, je me fais rappeler les règles de grammaire assez souvent! Je suis chanceuse, ma famille maternelle est francophone alors j'ai amplement de chances de parler en français.

***Penses-tu revenir vivre dans la vallée de l'Outaouais? Qu'est-ce qui te manque le plus et pourquoi?***

Je pense que oui. Ce qui me manque le plus c'est *The Nook Creperie*. Ok peut-être que ce n'est pas ce qui me manque le plus mais quand même. Je m'ennuie de ma famille, de ma chienne et de mes amis.

Je m'ennuie aussi de la familiarité de la vallée de l'Outaouais. Comme tu as mentionné, quelquefois tu croises des enseignants et d'autres membres du personnel, d'autres personnes avec qui tu es allée à l'école, etc. Je suis aussi chanceuse d'être encore amie avec mes amis du secondaire. La plupart sont encore dans la vallée de l'Outaouais et je pense que je serais triste si je manquais plein de moments importants dans leurs vies en étant ailleurs.

***Où te vois-tu dans 20 ans?***

Dans 20 ans, j'espère être revenue ici. Je vais poursuivre des études postsecondaires éventuellement et j'aimerais bien ouvrir mon propre bureau en tant que thérapeute. Je voudrais offrir des services en anglais comme en français.

***Merci grandement!***



## Soutien financier pour les PME

Le gouvernement du Canada offre une aide financière supplémentaire à la Société d'aide au développement des collectivités du comté de Renfrew (SADCCR).

Extrait du Communiqué de presse du 23 novembre 2020:

Aujourd'hui, la SADCCR a annoncé que les entreprises du comté de Renfrew peuvent être admissibles à une aide financière supplémentaire par l'intermédiaire du Fonds d'aide et de relance régionale du gouvernement du Canada (FARR).

Ce financement supplémentaire provient d'un investissement de 1 500 000 \$ que le gouvernement du Canada remet à la SADCCR afin d'aider les entreprises de la région au moyen de prêts allant jusqu'à 40 000 \$. Ces contributions financières (prêts sans intérêt) peuvent aider à soutenir les coûts fixes de fonctionnement des PME dont les revenus ont été affectés par la pandémie de COVID-19. De plus, ce financement vient compléter l'investissement de 994 888,67 \$ du gouvernement du Canada au mois de mai 2020, pour un financement total de 2 494 888,67 \$.

« La Société d'aide au développement des collectivités du comté de Renfrew travaille sans relâche pour aider les petites

(COVID-19)



**FONDS D'AIDE ET DE  
RELANCE RÉGIONALE**  
DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS  
SOUTENIR LES COMMUNAUTÉS RURALES

et moyennes entreprises depuis le début de la pandémie qui a débuté à la mi-mars. Le financement annoncé récemment est un bel ajout à l'aide que nous avons pu apporter jusqu'à présent. » - Ray Bonnenberg, président de la Société d'aide au développement des collectivités du comté de Renfrew

Pour obtenir plus de renseignements sur les critères d'admissibilité et sur le processus de présentation des demandes de financement, veuillez consulter notre site Web à l'adresse [www.rccfdc.org](http://www.rccfdc.org).

Si vous désirez obtenir un prêt de 40 000 \$ ou plus et que vous répondez aux critères d'admissibilité décrits sur le site Web de *FedDev Ontario*, vous pouvez faire une demande auprès de *FedDev Ontario*.



Société d'aide au  
développement des collectivités  
du comté de Renfrew

## Joyeux Noël et bonne année!

En cette période des fêtes, la Table politique, l'administration et le personnel du CECCE vous souhaitent un joyeux Noël, ainsi que leurs meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour la nouvelle année.



# Custom Draperies

Stores, literie et décoration



Eileen et Noella

Conseillères en décoration  
intérieure depuis plus de 38 ans

«On adore embellir vos fenêtres!»

www.theblindexperts.ca

613-735-0370

76, rue Pembroke Ouest, Pembroke (Ontario) K8A 5M6

# CENTRE EDUCATIF ELEMENTAIRE SECONDAIRE

Votre **ÉCOLE  
PUBLIQUE** de choix  
à **PEMBROKE**



**EQUINOXE.CEPEO.ON.CA**

# Neville

Funeral Home

Maison  
funéraire

491, rue Isabella, Pembroke  
Tél.: 613-732-7481 • Téléc.: 613-732-8723  
neville@sympatico.ca • www.nevillefuneralhome.ca



# CENTURY 21

Aspire Realty Ltd.

BROKERAGE

3025-A, boul. Petawawa  
Petawawa (Ontario) K8H 1X9

**NADIA PARDY**  
courtière immobilière

Cell.: 613-401-2308  
Bur.: 613-687-1687 poste 42  
Téléc.: 613-687-0435

nadia@nadiapardy.com  
www.makemymove.ca



2016-2018



# Ashley

HOMESTORE *select*

VISITEZ NOTRE NOUVEL ENTREPÔT DE MATELAS

*Mobilier de qualité à prix abordable*

Tessa Malette

10, avenue Matthews, Pembroke Ontario K8A 8A4

www.AshleyHomestoreSelect.ca

613-629-5464



**Pembroke**  
le cœur de la vallée d'Ottawa

613-735-6821

PEMBROKE.CA

FACEBOOK.COM/THECITYOFPEMBROKE

@CITYPEMBROKE

@CITYOFPEMBROKE



Fier d'appuyer les services de santé  
en français à Pembroke!

Il y a plusieurs façons d'améliorer l'accès aux services en français dans votre communauté. Ça vous intéresse?

➔ **Devenez membre du Réseau**, c'est simple et gratuit!

➔ **Partagez votre expérience de soins**. Nous voulons vous entendre!

POUR PLUS DE DÉTAILS, VISITEZ [WWW.RSSFE.ON.CA](http://WWW.RSSFE.ON.CA)

Réseau des services  
de santé en français  
de l'Est de l'Ontario



@RSSFE | @ReseauRSSFE | reseau@rssfe.on.ca

# RONA



**RONA PETAWAWA**  
3025, BOUL. PETAWAWA  
613-506-RONA (7662)  
[WWW.RONA.CA](http://WWW.RONA.CA)

Canada

Nous reconnaissons l'appui financier  
du gouvernement du Canada